

Зачаття Пресвятої Богородиці св. Анною

З дивного зачаття Пресвятої Богородиці радіють її батьки, радіють пророки, радіють небо й земля. Тож свята Церква взиває Старий і Новий Завіти до участі в радості: "Прийдіть, усякий чин і вік людський, — співаємо на хвалитних стихирах утрєні, — радісно днесь з ангельськими хорами преславне зачаття Богородиці світло празнуймо: патріярхи — всіх Царя Матір, пророки — вами проповідану, праотці — ту, що від вас Богоматір, старці — Богоотців, Богоотці — Божу Дівицю, діви — Приснодіву, вірні — корінь віри, священники — пресвятий храм Божий, всіх святих хори — причину вашого збору, ангельські війства — Родительку Владики всього створіння і Спасителя душ наших".

У зачатті Богородиці святою Анною прославляється святість і непорочність Пречистої Діви Марії. "Пророчий хор, — сказано в сідальні утрєні, — колись проповідував непорочну чисту і Бого-отроковицю Діву, що її зачинає Анна, хоча неплідна і бездітна. Спасенні задля неї днесь радісним серцем її звеличаймо, яко єдину непорочну". Наука про непорочне зачаття Божої Матері найбільше розвинулася за папи Пія IX (1846-1878), який своєю буллою від 8 грудня 1854 року проголосив непорочне зачаття догмою віри. У тій буллі сказано, що "наука, яка вчить, що Пречиста Діва Марія не заплямована первородним гріхом від першої хвилини свого зачаття через особливу ласку і привілей Всемогутнього Бога з огляду на заслуги Ісуса Христа Спасителя людського роду, є Богом об'явлена і тому всі вірні мусять сильно й постійно в неї вірити". Латинська Церква святкує цей празник 8 грудня.

Молитва 22. 12

Засвіти в серцях наших, чоловіколюбче Владико, нетлінне світло твого богопізнання і відкрий мисленні очі наші, щоб ми розуміли твої євангельські проповідування. Вложи в нас і страх блаженних твоїх заповідей, щоб ми, перемігши всі тілесні похоті, провадили духовне життя, думаючи і діючи все, що угодне Тобі. Бо Ти єси просвічення душ і тілес наших, Христе Боже, і Тобі славу возсилаємо з безначальним твоїм Отцем, і пресвятим, і благим, і животворящим твоїм Духом, нині і повсякчас, і на віки віків. Амінь.

Mary's Immaculate Conception

There are two passages in Scripture which point us to this truth. We look first at Genesis 3.15, in which we see the parallel between Mary and Eve of which the early Church Fathers already spoke: "I will put enmity between you and the woman, and between your seed and her seed: he shall bruise your head, and you shall bruise his heel." The Jews saw this passage as referring to the struggle between Christ and Satan, and so the Church see in "the woman" a prophetic foreshadowing of the Virgin Mary (Vatican II, *Lumen gentium*, # 55).

If there is to be complete enmity between the woman and the serpent, then she never should have been in any way subject to him even briefly. This implies an Immaculate Conception.

We can also reason from the text of Lk 1:28, in which the angel calls her "full of grace". If we can validate the translation--we can, and will do so, shortly--then in this verse we can see even more strongly the complete enmity with the serpent--for God's grace is complete opposed to Satan's reign. But if Mary was "full of grace," it seems that she must have been conceived immaculate.

We turn to the early Fathers of the Church. First, many, not all of them, make sweeping statements about her holiness. That could imply an Immaculate Conception. Secondly, very many of them speak of her as the New Eve. They could have reasoned: the first Eve had an immaculate start in life--no sin was yet committed. So the New Eve, who was to share in undoing the harm of original sin, should have also an immaculate start. However, none of the Fathers actually followed this line of reasoning.

2019

22-го ГРУДНЯ ~ DECEMBER 22ND

27-а Неділя По Зісланні Св. Духа

27TH Sunday After Pentecost

Українська

Католицька Церква

Чесного Хреста

Holy
Cross
Ukrainian
Catholic
Church

Fr. Cyril Iszezuck, OSBM ~ Pastor

Fr. Bernard Panczuk, OSBM ~ Associate

Office: (718) 932-4060 ~ Fax: (718) 932-6370

31-12 30th St. - Astoria, NY 11106 e-mail: hcukicc@yahoo.com

Website: holycrossukrainian.org.

Office Hours: Monday, Wednesday & Friday ~ 10:00am to 5:00pm.

Порядок Служб Божих

В неділю: 10:00 ран.

В суботу: 8:00ран, і 5:00 веч.(англомовна)

В будні (Пон-П'ят.): в год. 7:30 ран.

В свята: 9:00 ран. і 7:00 веч.

Словід: перед кожною Службою Божою

Вінчання: Необхідно звернутися до пароха
бодай за 6 місяців перед шлюбом

Хрещення: за домовленням з парохом

Schedule of Divine Liturgies

Sunday: 10:00 am

Saturday: 8:00 am & 5:00 pm (*English*)

Weekdays: (Mon.- Fri.): 7:30 am

Holy Days: 9:00 am & 7:00 pm

Confessions: before Divine Liturgies

Weddings: Arrangements made with the
Pastor at least 6 months in advance

Baptisms: by appointment with the Pastor

Змінні частини Служби Божої 27-а НЕДІЛЯ ПО ЗІСЛАННІ СВ. ДУХА Тропарі & стор. 407-408 в молитовнику “Вислухай менеГосподи” (Еф. 6, 10– 17) (Лк. 13: 10 – 17)	Changeable parts of the Liturgy 27th SUNDAY AFTER PENTECOST Trop. & Readings on pg. 31-32 in “Sundays After Pentecost ” (Eph. 6: 10- 17) (Lk. 13, 10 – 17)
---	---

December, 2019	Божественні Літургії ~ Divine Liturgies	Requested by:
Sun., Dec. 22:	27TH SUNDAY AFTER PENTECOST ~ 27-а НЕДІЛЯ ПО ЗІСЛАННІ СВ. ДУХА	
	IMM. CONCEPION OF THE MOTHER OF GOD ~ НЕПОР. ЗАЧ. ПРЕСВ. БОГОРОДИЦІ	
10:00 AM	God Bless our Parishioners	
0000	God’s Blessings/health for Olga and her intention Hanna	
Mon., Dec. 23:	MRT. MENAS ~ МУЧ. МИНИ	
0279 7:30 AM	† Marko, Timothy, Paraska & Maria Z. Anna	
0357	† Warwara Danylyshyn (40 th day) ~ <i>pan.</i> M/M M. & L. Kostryba	
Tue., Dec. 24:	VEN. DANIEL the Stylite ~ Преп.ДАНИЙЛА Стовпника	
1682 7:30 AM	† Mykola Pawelczak Pizzuto Family	
0000	Blessings/ health for Niequah Sargeant Mrs. Anna Sierant	
Wed., Dec. 25:	VEN. SPIRIDON ~ СВЯТ. СПИРИДОНА	
0403 9:00 AM	Blessings/health forPedersen Family Mrs. Anna Sierant	
Thu., Dec. 26:	MRTS. EUSTRATIUS ~ МУЧЧ. ЄВСТАТІЯ	
1683 7:30 AM	† Maria Pawelczak Pizzuto Family	
0404	Blessings/health for Ed Slonina & Family Mrs. Anna Sierant	
Fri., Dec. 27:	MRTS. THYRSUS ~ МУЧЧ. ТИРСА	
1684 7:30 AM	† Myron Pawelczak Pizzuto Family	
0391	† Wasyl Pich Ostafijczuk /Popovech Family	
Sat., Dec. 28:	MART. ELEUTHERIUS ~ СВМЧ. ЕЛЕВТЕРІЯ	
1685 8:00 AM	† Michael Pavelczak..... Pizzuto Family	
0121 5:00 PM	† Anna & Wasyl Iwanczyszyn Matsko Family	
Sun., Dec. 29:	28TH SUNDAY AFTER PENTECOST ~ 28-а НЕДІЛЯ ПО ЗІСЛАННІ СВ. ДУХА	
	PROPH. HAGGAI ~ ПРОП. АГГЕЯ	
10:00 AM	God Bless our Parishioners	
0401	God’s Blessings/health for Olga Slywka & Family Mrs. Anna Sierant	

THIS WEEK’S ETERNAL LAMP OFFERINGS:

Main Lamp: † *Barry Chait* – req. by: M/M David Wertzberger

Altar of the B.V.M.: † *Robert Wertzberger* – req by: M/M David Wertzberger

Altar of the Pantocrator: † *Mykola Pawelczak* – req.by: Pizzuto Family

Tetrapod 1: † *Maria Pawelczak* – req.by: Pizzuto Family

Tetrapod 2: † *Myron Pawelczak*– req.by: Pizzuto Family

Оголошення ~ 22 Грудня, 2019 року

1) **Свята Година** – перший четвер кожного місяця о 7 год. вечора.

2) **Молитва на Вервиці** – неділя 9:30 год.

3) **Пальне** – надійшла зима. Просимо вашої пожертви, щоб підтримати нашу церкву у теплоті. Дякуємо.

4) **Св. Миколай** – сьогодні до нас завітає Св. Миколай. Просимо всіх зійти на каву і солодке.

5) **Маємо** на продаж мак , пшеницю , просфору і календарі.

6) Просимо ласкаво повідомити нас про недужих нашої парафії, а також ті, хто перебувають в лікарні, щоб священик зміг їх відвідати.

7) В суботу 28-го грудня автобус до Пенсильвенії буде їхати о 7:15 ран. від нашої церкви.

8) Ви можете прочитати наш **БЮЛЕТЕНЬ** на інтернеті: **holycrossukrainian.org**.

Бажають Вступити в Подружний Стан

Wedding Banns

THEODORE GREGORY MATWIJIW

Son of Theodore Matwijiw
And Mary Dudzik
AND
JANINE SCHLEICHER

Daughter of Robert Schleicher
And Rita Kalsta

Will enter the Sacrament of Holy Matrimony on
January 11, 2020
At Holy Cross Ukrainian Catholic Church

Announcements ~ December 22, 2019

1) **Holy Hour** – On the first Thursday of the month at 7:00pm

2) **Recitation of the Rosary** - Sundays: 9:30am.

3) **Winter season is here.** We kindly ask for your financial support to help us with the heating of our church building. Thank you very much for your generosity.

4) **Today (after Div. Lit.)** St. Nicholas invites everyone for coffee and cake in the Church Hall.

5) **We have** poppy seeds, wheat, prosfora and calendars for sale.

6) Please inform us if any sick or hospitalized parishioners would like a visit from our priests.

7) **On Saturday, December 28th,** the bus to Pennsylvania leaves from the church at 7:15 in the morning.

8) You can find our **BULLETIN** on our website, simply type: **holycrossukrainian.org**.

We wish you a very Merry Christmas and Happy New Year!